



# VIVEZ L'ARLES ANTIQUE EN FAMILLE!

27 > 31  
AOÛT  
2014

**Arelate**  
JOURNÉES ROMAINES D'ARLES

04 90 18 41 20  
[www.festival-arelate.com](http://www.festival-arelate.com)

# PROGRAMME DÉTAILLÉ

**À Arles, on peut apprendre et comprendre la romanité tout en s'amusant** : avec près de 25 000 spectateurs l'an dernier, Le Festival Arelate est la preuve sans cesse renouvelée que l'on peut allier exigence scientifique et fête populaire, pédagogie et ouverture au grand public. Ces journées romaines, cette fois concentrées sur cinq jours pour les rendre plus intenses, s'enrichissent de nouvelles propositions. Aux jeux, aux ateliers, au théâtre, aux démonstrations, aux projections de films en plein air et aux conférences, s'ajoutent cette année un salon du livre antique et la reconstitution, place Bornier, d'épreuves olympiques. Cette qualité et cette diversité expliquent le succès du festival. On le doit aux organisateurs, aux associations Peplum et Arletae, à la quarantaine de bénévoles et à tous les partenaires de l'événement que sont le Conseil Général des Bouches du Rhône, le Conseil Régional Provence Alpes Côte d'Azur, la Chambre de commerce et d'industrie du Pays d'Arles et le musée départemental Arles Antique. Qu'ils soient tous félicités et remerciés.

Je souhaite à tous une huitième édition des Journées romaines joyeuse et enrichissante.

Hervé SCHIAVETTI

*Maire d'Arles*

*Vice Président du Conseil général des Bouches du Rhône*

**Une huitième édition plus dense pour continuer de plus belle en 2014.**

Année après année, le festival Arelate a conquis un public curieux d'histoire et épris d'une cité qui a su préserver l'héritage et l'éclat de sa romanité, avec de nombreux monuments classés au Patrimoine mondial de l'humanité. Face au succès grandissant de cette manifestation qui voit s'élargir le cercle des amateurs et afin de vous permettre de vivre encore plus intensément le riche passé d'Arles la romaine, le festival opte pour une formule plus intense, plus visible, plus dynamique.

Cinq jours durant, dans un esprit de partage et de transmission, Arelate est une invite à remonter le temps grâce aux diverses animations pédagogiques et artistiques, aux reconstitutions et démonstrations qui restituent la vie et l'esprit à l'époque du règne de l'Empereur Constantin. Fier de l'extraordinaire richesse de son patrimoine, soucieux de le valoriser et de le rendre accessible au plus grand nombre, le Conseil général se félicite de ces journées romaines qui mettent en lumière « la petite Rome des Gaules » devenue une place forte du Grand Sud.

Jean-Noël GUÉRINI

*Sénateur*

*Président du Conseil général des B-D-Rh.*

**A venir**

Michel VAUZELLE

*Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur*

**L'Histoire et le Commerce associés pour le festival ARELATE : un des événements forts de cet été.**

La Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles, très impliquée dans l'économie de son territoire, s'associe pleinement à ce festival et tient à saluer les 35 commerçants et restaurateurs Arlésiens qui participent à cet événement dans leurs établissements.

Pour rendre à César ce qui appartient à César, ARELATE nous rappelle le rôle et l'implication des commerçants, artisans et de la population pour animer la vie de la cité et capter les touristes.

Bravo et merci à tous !

Francis GUILLOT

*Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Pays d'Arles*

# SOMMAIRE

**4 - TEMPS FORTS**

**6 - PROJECTIONS**

**9 - SOIRÉES DE LA TABERNA ROMANA**

**10 - MONUMENTS EN SCÈNE**

**12 - ANIMATIONS DE RUE**

**17 - ATELIERS, INITIATIONS ET JEUX**

**20 - CONFÉRENCES**

**21 - VISITES**

**23 - ARELATE AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE**

**25 - DANS LES COMMERCES**

**28 - ARELATE HORS LES MURS**

**29 - INFORMATIONS PRATIQUES**

**32 - ARELATE AU JOUR LE JOUR**

**34 - NOS PARTENAIRES**

**35 - ARELATE TOUTE L'ANNÉE**

**Pour organiser votre journée, reportez-vous au programme au jour le jour en p.32.**

**Pour les animations destinées aux enfants, suivez le 😊 .**

# TEMPS FORTS

## XXVII<sup>ème</sup> festival du film Peplum

### Du lundi 25 au vendredi 29 août à 21h - Théâtre antique

Depuis 1987, Arles accueille un festival de films inédit en France, dans le cadre prestigieux du théâtre antique. Chaque soir, du lundi au vendredi, venez découvrir ou re-découvrir sur grand écran des films peplum projetés en plein air.

**Programme détaillé p.6**

**Infos : 04 90 93 19 55 - [www.festivalpeplum-arles.com](http://www.festivalpeplum-arles.com)**

## Inauguration du festival Gratuit

### Mardi 26 août à 18h - Place de la République

**18h00 Entrée des chars** - Les Auriges des Attelages en Pays d'Arles.

**Ouverture du festival par le président, Alain Genot.**

**18h15 Manœuvres militaires** - Légion VI Ferrata.

**18h30 Pompa romaine dans les rues d'Arles** - Défilé avec des Romains du quotidien, des chars, des gladiateurs et des légionnaires.

Avec les associations Peplum, Arelate, Les Auriges des Attelages en Pays d'Arles, la légion VI Ferrata et ACTA.

**Parcours : Départ place de la République - rue de la Calade - rue Porte de Laure - montée Vauban - bd des Lices- Arrivée jardin d'été**

**21h00 Astérix et Obélix : au service de Sa Majesté** - Projection du film au théâtre antique (**payant**) (cf. p.6).



## Jeux du cirque

**Samedi 30 août à 19h** - Amphithéâtre

**Du pain et des jeux** - Spectacle orchestré par ACTA, structure de recherche et de développement spécialisée dans les *ludi romani*.

Voyagez dans le temps et retrouvez toutes les icônes incontournables du monde romain !

Gladiateurs, athlètes, chars, civils et légionnaires seront au rendez-vous pour vous faire vivre un début de soirée mémorable au cœur de l'amphithéâtre d'Arles. Vibrez au son des *ludi*, comme les Romains qui se sont rassemblés pendant des siècles autour de ces jeux emblématiques.

Avec les associations Arelate, Les Auriges des Attelages en Pays d'Arles, Augustus Caesar Praetoria, Légion VI Ferrata, Ars Athletica et la société ACTA. Ils seront tous là pour un retour aux sources !

**Spectacle précédé à 18h d'une pompe romaine dans les rues d'Arles au départ de la place Henri-de-Bornier.**

**Tarif plein : 10 € - Tarif réduit\* : 7 € - Gratuit jusqu'à 6 ans**

*\*Familles nombreuses à partir de 3 enfants, enfants de 6 à 18 ans, détenteurs d'un pass de la Ville, des cartes d'adhésion aux associations Peplum et Arelate, groupes à partir de 10 personnes*

**Billets en vente à l'office de tourisme et aux guichets des monuments de la ville dès la mi-août**

**Durée : 1h30**

**Attention, fermeture des portes à 19h30**

**En cas de mauvais temps, report le dimanche 31 août à 11h**



## Arelate au musée départemental Arles antique Gratuit

**Un week-end au musée départemental Arles antique**

**... alliant plaisirs, faits historiques et expériences scientifiques.**

**Samedi 30 août 10h - 19h et dimanche 31 août 10h - 18h - Jardin Hortus**

- ▶ Des actions de médiation et d'animation dynamiques dans un esprit d'archéologie expérimentale ;
- ▶ Des démonstrations et des expérimentations : une démarche didactique et participative à travers de nombreuses démonstrations animées par des reconstituteurs professionnels et des artisans passionnés ;
- ▶ Des rencontres et des découvertes : développer ses connaissances en échangeant avec des experts, médiateurs, conférenciers ;
- ▶ L'archéologie expérimentale : aborder la civilisation romaine à travers l'expérimentation et la comparaison entre le geste, les savoir-faire, les objets originaux et les textes antiques.

Le jardin d'inspiration romaine ouvre ses portes à la légion VIII et ses partenaires et accueille plus de 50 intervenants, 2 pôles d'activité militaire (la légion) et civile (le *vicus*), de nombreuses animations : manœuvres militaires, artillerie, vie civile, atelier monétaire, *Rosarium* (étude de la rose dans l'Antiquité), artisans (poterie, métal, vannerie, textile, instruments antiques)...

**Programme détaillé p.23**

**Activités gratuites dans le jardin Hortus.**

**Entrée au musée et visites des collections permanentes payante - Gratuit : - de 18 ans**



# PROJECTIONS

## XXVII<sup>ème</sup> festival du film Peplum

Du lundi 25 au vendredi 29 août à 21h - Théâtre antique



Lundi 25

### Soirée aventure

**L'aigle de la Neuvième Légion** - Kevin Macdonald, 2011 (111 min) - Avec Channing Tatum, Jamie Bell, Denis O'Hare...

En 140 après J.-C., l'Empire romain s'étend jusqu'à l'actuelle Angleterre. Marcus Aquila, un jeune centurion, est bien décidé à restaurer l'honneur de son père, disparu mystérieusement vingt ans plus tôt avec la Neuvième Légion qu'il commandait dans le nord de l'île. On ne retrouva rien, ni des 5000 hommes, ni de leur emblème, un Aigle d'or. Après ce drame, l'empereur Hadrien ordonna la construction d'un mur pour séparer le Nord, aux mains de tribus insoumises, du reste du territoire. Pour les Romains, le mur d'Hadrien devint une frontière, l'extrême limite du monde connu. Apprenant par une rumeur que l'Aigle d'or aurait été vu dans un temple tribal des terres du Nord, Marcus décide de s'y rendre avec Esca, son esclave. Mais au-delà du mur d'Hadrien, dans les contrées inconnues et sauvages, difficile de savoir qui est à la merci de l'autre, et de révélations en découvertes, Marcus va devoir affronter les plus redoutables dangers pour avoir une chance de trouver la vérité...



Mardi 26

### Soirée familiale

**Astérix et Obélix : au service de Sa Majesté** - Laurent Tirard, 2012 (109 min) - Avec Gérard Philipe, Edouard Baer, Guillaume Gallienne... **Version classique**

50 avant J.-C. César a soif de conquêtes. À la tête de ses glorieuses légions, il décide d'envahir cette île située aux limites du monde connu, ce pays mystérieux appelé Britannia (Bretagne). La victoire est rapide et totale. Enfin... presque. Un petit village breton parvient à lui résister, mais ses forces faiblissent. Cordelia, la reine des Bretons, décide donc d'envoyer son plus fidèle officier, Jolitorax, chercher de l'aide en Gaule, auprès d'un autre petit village, connu pour son opiniâtre résistance aux Romains... Dans le village gaulois en question, Astérix et Obélix sont déjà bien occupés. Le chef leur a en effet confié son neveu Goudurix, une jeune tête à claques fraîchement débarquée de Lutèce, dont ils sont censés faire un homme. Et c'est loin d'être gagné. Quand Jolitorax arrive pour demander de l'aide, on décide de lui confier un tonneau de potion magique, et de le faire escorter par Astérix et Obélix, mais aussi Goudurix, car ce voyage semble une excellente occasion pour parfaire son éducation. Malheureusement, rien ne va se passer comme prévu...

**Projection précédée d'une pompa romaine (défilé) et de combats de gladiateurs par ACTA et suivie à l'espace gourmand d'une rencontre avec des légionnaires romains de la légion VI Ferrata (cf. p.9).**



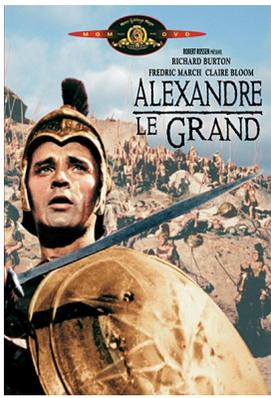
Mercredi 27

### Soirée ciné-club

**Jules César** - Joseph L. Mankiewicz, 1956 (120 min) - Avec Marlon Brando, James Mason, John Gielgud... **Version Noir et Blanc**

Caius Julius surnommé Caesar, ambitieux leader politique, est déterminé à devenir dictateur. Il est accueilli en triomphe dans Rome lors de la célébration des Lupercales. Les sénateurs (et en particulier Cassius), face à la réaction de la foule, en viennent à le considérer comme une menace pour Rome. Mais la popularité dont jouit César rend difficile tout complot contre lui. Pour s'assurer le soutien des partisans de César, Cassius se confie à Marcus Brutus, un noble réputé pour son intégrité et son idéalisme. Si Brutus soutenait la conspiration, elle semblerait plus légitime aux citoyens romains. Brutus est également un ami proche de César, ce qui ajoute encore au dilemme moral de la pièce.

**En parallèle de la soirée, dès 19h30 à l'espace gourmand, soirée jeux avec l'association Martingale (cf. p.9).**



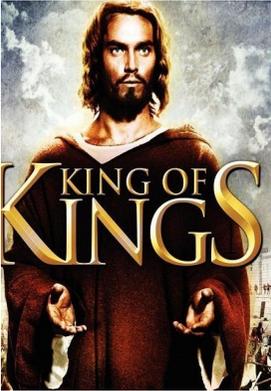
**Jeudi 28**

### **Soirée épopée grandiose**

**Alexandre le Grand** - Robert Rossen, 1953 (141 min) - Avec Richard Burton, Frédéric March, Claire Bloom, Danielle Darrieux...

Alexandre naît et grandit en Macédoine où il apprend le métier de roi. Il pense qu'il descend d'Achille. Il participe à la Bataille de Chéronée. À la mort de son père, il devient roi à 20 ans. Chef de guerre redoutable, Alexandre le Grand cherchera à étendre son empire au-delà des limites du monde connu. Mais, trahi par ses passions et par ses hommes, celui qui voulut être l'égal des dieux courut tant vers sa chute que vers sa gloire.

**Projection suivie à l'espace gourmand d'une animation musicale (cf. p.9).**



**Vendredi 29**

### **Soirée monument cinématographique**

**Le Roi des Rois** - Nicholas Ray, 1961 (158 min) - Avec Jeffrey Hunter, Gregoire Aslan, Carmen Sevilla...

En 63 av. J.-C., Pompée conquiert Jérusalem et met la ville à sac. À peine entré, le conquérant se rend au temple pour s'emparer du trésor de Salomon et fait massacrer les prêtres. Il découvre alors que le trésor n'est rien d'autre que la collection des rouleaux de la Torah. Déçu, il est sur le point de les jeter au feu lorsqu'un prêtre survivant se les fait remettre et les place en lieu sûr. Bien des années plus tard éclate une série de rébellions contre l'autorité de Rome que les Romains matent en crucifiant les meneurs et en installant leur homme sur le trône de Judée : Hérode le Grand.

**Guichet ouvert à partir de 20h30 - Possibilité d'acheter sa place en journée à la boutique du festival, place de la République**

**Tarif plein : 7 € - Tarif réduit\* : 4 € / Carte abonnement (5 films) : Tarif plein : 28 € - Tarif réduit\* : 16 €** \*-12 ans, détenteurs d'un pass de la Ville délivré dans la semaine du festival (sauf Pass Avantage Arlésien), des cartes d'adhésion aux associations Peplum et Arelate, d'un billet d'entrée du jour au musée départemental Arles antique (hors abonnement), d'une carte d'abonnement Enviva

**Infos : association Peplum - [www.festivalpeplum-arles.com](http://www.festivalpeplum-arles.com) / 04 90 93 19 55 / [assoc.peplum@cegetel.net](mailto:assoc.peplum@cegetel.net)**

TABERNA



ROMANA  
MÉMOIRE  
ET SAVEURS

**Du lundi 25 au vendredi 29 août, de 19h à 1h.  
La Taberna Romana s'installe à l'espace gourmand du théâtre antique  
pour un voyage gastronomique dans le temps  
grâce à sa petite restauration et ses boissons antiques.  
Retrouvez le détail des soirées en p.9.  
Entrée indépendante de celle des films, par le jardin d'été.**

TABERNA



ROMANA  
MÉMOIRE  
ET SAVEURS

**Jeudi 28 et vendredi 29 août à 10h30 et 15h - Médiathèque, espace Van-Gogh**

**Salle La Nuit Étoilée Espace Image et Son (1<sup>er</sup> étage)**

**Jeudi 28 août Journée spéciale Inrap**

Institut national  
de recherches  
archéologiques  
préventives

**10h30 Les Experts du passé** - Dorothée Heissler et Guilhem Mahieu, Gédéon Programmes, Docland Yard, Inrap, 2012 (52 min).

Ils sont topographe, géomorphologue, céramologue, carpologue, xylologue, archéozoologue, paléopathologiste... Sous la forme d'une enquête scientifique captivante, le documentaire "Les Experts du passé" nous emmène à la rencontre de ces spécialistes de notre sous-sol et à la découverte des richesses insoupçonnées qui se cachent aujourd'hui sous nos pieds. Ce documentaire apporte un éclairage inédit sur l'archéologie préventive.

**Projection suivie d'une discussion en présence de Marie Rochette, archéologue, et Frédérique Robin, infographiste spécialisée en archéologie.**

**15h00 Sur nos traces. Au temps des Gaulois** - Edmée Millot et Agnès Molia, ARTE France, TSVP, Inrap, Eleazar, 2013 (52 min).

*La famille gauloise* : Les Gaulois vivaient-ils dans des petits villages de huttes rondes perdus au milieu des bois ? L'archéologie aérienne, puis les fouilles extensives d'autoroutes et de lignes à grande vitesse ont récemment montré qu'au contraire, l'occupation du territoire était dense. La ferme était au cœur de la vie de la famille gauloise, la cellule de base de la société. De nombreuses activités domestiques rythmaient son quotidien : culture, élevage, tissage...

*Le banquet gaulois* : Le repas de fête français classé au patrimoine mondial de l'Unesco ? Cette histoire d'amour entre les Français et leur table remonte au temps de Gaulois ! Le fameux banquet qui clôture les aventures d'Astérix et Obélix est en effet une institution de la vie gauloise.

**Projection suivie d'une discussion en présence de Marie Rochette, archéologue, et Frédérique Robin, infographiste spécialisée en archéologie.**

**Vendredi 29 août Journée spéciale vie quotidienne**

**10h30 Sur nos traces. Le citadin, en Gaule romaine, de 50 av. J.-C. au V<sup>ème</sup> siècle** - Agnès Molia et Nathalie Laville, ARTE France, Tournez S'il Vous Plaît, Inrap, Eleazar, 2013 (26 min).

S'appuyant sur les découvertes archéologiques les plus récentes, cette série documentaire part à la rencontre de nos ancêtres. Après la conquête de la Gaule, l'Empire romain a impulsé un grand mouvement d'urbanisation. La plupart des villes que nous connaissons aujourd'hui en France sont alors sorties de terre, toutes sur le même modèle : Rome.

**La Maison au Dauphin** - Hubert Naudeix et Mathilde Béjanin, Aristeas et ville de Vaison-la-Romaine, 2012 (15 min).

**Prix 2014 du court métrage-conseil général de la Somme au douzième Festival du Film d'Archéologie d'Amiens**

Au cœur de la Provence, des vestiges exceptionnels nous rappellent la présence de la ville antique de *Vasio Julia Vocontiorum*, aujourd'hui Vaison-la-Romaine. Dans cette cité de la Gaule narbonnaise, il faut imaginer des rues commerçantes, artisanales, offrant l'image d'une ville opulente et prospère... Mais derrière l'agitation de ces rues, une autre ville se découvre : celle des riches demeures et de leurs habitants. L'une d'entre elles, la Maison au Dauphin, fait l'objet d'une véritable visite privée, au moyen d'images 3D spectaculaires.

**Projection suivie d'une rencontre avec Alain Genot, co-responsable du chantier de la Verrerie, archéologue au musée départemental Arles antique, et Hubert Naudeix, directeur d'Aristeas et directeur artistique des éditions Honoré Clair, et/ou Mathilde Béjanin, responsable éditoriale des éditions Honoré Clair.**

**15h00 Des Racines et des Ailes - Arles Rhône 3** - Stéphane Bégoïn, 2013 (52 min).

Pendant deux ans, Stéphane Bégoïn a suivi l'aventure de Sabrina Marlier. En compagnie de son équipe d'archéologues et de restaurateurs, elle a œuvré pour sortir des eaux du Rhône la plus grande barge antique jamais renflouée.

**Projection suivie d'une rencontre avec Sabrina Marlier, archéologue au musée départemental Arles antique co-responsable scientifique de l'Opération Arles-Rhône 3.**

# SOIRÉES DE LA TABERNA ROMANA

## Espace gourmand du théâtre antique

Entrée indépendante de celle de la soirée Peplum, par le jardin d'été.

Du lundi 25 au vendredi 29 août de 19h à 1h

**Taverne romaine** - Mireille Chérubini de la Taberna Romana.

Chaque soir, la Taberna Romana vous propose un voyage gastronomique dans le temps grâce à ses *gusti* (tapas romaines) et boissons inspirés de la cuisine antique.

Mardi 26 août après la projection, vers 23h15 **Gratuit**

**Rencontre avec des légionnaires romains** - Association Légion VI Ferrata.

Comment devenait-on légionnaire romain ? Qui étaient-ils ? Venez poser toutes les questions qui vous passent par la tête à des reconstituteurs passionnés de romanité.

Mercredi 27 août à partir de 19h30 **Gratuit**

**Soirée jeux** - Association Martingale.

Au programme de ce rendez-vous ludique, grande sélection de jeux romains (dés, osselets, *latronculi*...) et de jeux de société d'inspiration romaine pour se confronter aux plus grands challenges de l'histoire antique.

**À partir de 8 ans**

Jeudi 28 août après la projection, vers 23h15 **Gratuit**

**Animation musicale d'inspiration romaine** - Edo Pols et Jocelyn Raulet.

Combinant recherches musicologiques, archéologie expérimentale, facture instrumentale, improvisation et composition, le duo Edo Pols - Jocelyn Raulet fait revivre les musiques du passé sur instruments d'époque. Leur répertoire s'étend de l'Antiquité classique jusqu'à l'époque baroque, se servant pour chaque période de l'histoire des instruments qui conviennent. Tous deux sont membres du groupe "Saboi" et travaillent comme musiciens invités avec d'autres formations de musique ancienne. Edo Pols est également professeur de flûte à bec et de hautbois anciens au conservatoire du pays d'Arles.

# MONUMENTS EN SCÈNE

## Visites jeux Gratuit - Places limitées

**Visites jeux pour le jeune public** - Par Carole Nanni, guide conférencière.

Visite interactive pour découvrir un monument en famille en s'amusant.

**Durée 1h30 - À partir de 5 ans**

**Sans inscription - Rendez-vous à l'entrée des monuments**

**Mercredi 27 août à 17h - Alyscamps**

Visite de la nécropole, de ses secrets, de ses légendes... Au terme de la visite un jeu de piste te conduiras peut-être à découvrir des trésors...

**Jeudi 28 août à 11h et vendredi 29 août à 17h - Thermes de Constantin**

Immersion dans les senteurs parfumées, les eaux odorantes, les huiles adoucissantes... Après avoir apprécié la splendeur des bains antiques, tu t'initieras aux jeux et aux sports de la palestra !

**Samedi 30 août à 15h - Théâtre antique**

Découverte de la vie d'un grand monument de spectacle, suivie d'une exploration du dépôt lapidaire à la recherche du bestiaire sculpté. La visite se termine par la réalisation d'un collier protecteur à l'image de l'attribut animalier d'un dieu antique.

## Visites théâtralisées

**Visites théâtralisées incluses dans le tarif d'entrée ou dans les pass Avantage et Liberté (cf. p.30) – 3 € ou tarif réduit pour les bénéficiaires de la gratuité en visite normale (enfants de 5 à 18 ans et Arlésiens) – Gratuit : - de 5 ans**

**Rendez-vous dans les monuments**

**Mercredi 27 août à 11h et samedi 30 août à 14h - Alyscamps**

**CLASH : Jardin & urbanisme** - Par la compagnie Le Rouge et le Vert / [www.cie-rougevert.com](http://www.cie-rougevert.com).

Marcelinette 2014, sous le signe du clash ! Lorsqu'une jardinière doit raisonner un acheteur immobilier, la compréhension n'est pas toujours au rendez-vous, même aux Alyscamps...

**Durée 45 min - À partir de 8 ans**

**Mercredi 27 août à 18h et samedi 30 août à 11h - Théâtre antique**

**Les arpenteurs de l'invisible** - Spectacle déambulatoire de la compagnie 1<sup>er</sup> Siècle, avec la complicité d'Axelle Digaud, médiatrice.

On dit qu'un bâtiment fastueux, haut comme trois maisons, s'élevait sur les hauteurs d'Arles il y a 2 000 ans. On dit qu'il accueillait plus de 10 000 personnes. On l'appelle « le théâtre ». Les arpenteurs de l'invisible sont envoyés par l'OIZIF, l'Organisme International des Zones Invisibles et Fantaisistes, pour prendre la mesure d'un lieu et d'une vie aujourd'hui disparus. Les spectateurs sont invités à les assister au cours de leurs expériences.

**Durée 40 min - À partir de 6 ans**

## Jeudi 28 août à 18h et dimanche 31 août à 11h - Thermes de Constantin

**CLASH : Recyclage & motocyclette** - Par la compagnie Le Rouge et le Vert / [www.cie-rougevert.com](http://www.cie-rougevert.com).

Marcelinette 2014 sous le signe du clash ! Laure-Anne Végeon s'engage sur le chemin du recyclage et de la pédagogie, sous l'œil inquiet d'un motocycliste de passage...

**Durée 45 min - À partir de 8 ans**

## Vendredi 29 août à 11h et samedi 30 août à 17h - Thermes de Constantin

**Jeu de l'oie aux bains** - Par Catherine Braun, médiatrice et Adèle Perrin, comédienne.

Apolline et sa nièce Cybèle attendent leur masseur aux thermes. Elles s'étonnent de l'auditoire autour d'elles... et si cette après midi aux bains se transformait en partie de jeu !

**Durée 40 min - À partir de 7 ans**

## Vendredi 29 août à 18h et dimanche 31 août à 16h - Théâtre antique

**Jules, Popée et Cléo reviennent au théâtre antique** - Par l'association EsKimo et Séverine Steenhuyse, chanteuse lyrique, Catherine Braun, médiatrice et Fabrice Loi, saxophoniste.

Popée et Cléo vivent dans le théâtre antique depuis un certain temps. Elles y ont pris leurs habitudes et l'entretiennent du mieux qu'elles le peuvent. Inspirées par les lieux, elles s'occupent en rejouant les histoires des personnages qui les ont traversés. Sous l'emprise d'un musicien farfelu, elles en profitent pour se poser des questions sur l'amour, l'art, la poésie : mais à quoi tout cela peut-il donc bien servir ?

**Durée 40 min - À partir de 8 ans**

## Démonstrations et ateliers

**Animations incluses dans le tarif d'entrée ou dans les pass Avantage et Liberté (cf. p.30) – 3 € pour les bénéficiaires de la gratuité en visite normale (enfants de 5 à 18 ans et Arlésiens) – Gratuit : - de 5 ans**

## Mardi 26 et jeudi 28 août de 10h à 13h - Théâtre antique

**Le théâtre romain et les sports olympiques** - Par ACTA.

Saynètes divertissantes et démonstrations des disciplines athlétiques de l'Antiquité.

## Mardi 26 et jeudi 28 août de 15h à 18h30 - Amphithéâtre

**Les gladiateurs dans l'Arène** - Par ACTA.

Reconstitutions de combats de gladiateurs et école de gladiateurs pour les enfants.

# ANIMATIONS DE RUE

## Défilés romains Gratuit

### ***Pompa romaine dans les rues d'Arles***

Les jeux romains commençaient par une procession religieuse qui en rappelait le caractère religieux. Cette procession accompagnait le président (personne qui organisait les jeux) debout sur son char et traversait le Forum (place publique).

### **Mardi 26 août à 18h30 - Place de la République**

Défilé avec des Romains du quotidien, des chars, des gladiateurs et des légionnaires.

Avec les associations Peplum, Arelate, Les Auriges des Attelages en Pays d'Arles, ACTA et la légion VI Ferrata.

**Parcours** : Départ place de la République - rue de la Calade - rue Porte de Laure - montée Vauban - bd des Lices- Arrivée jardin d'été

### **Samedi 30 août à 18h - Place Henri-de-Bornier**

Défilé avec des Romains du quotidien.

Avec les bénévoles des associations Peplum et Arelate.

**Parcours** : Départ place Henri-de-Bornier - rue de la Calade - rue de l'Hôtel de Ville - rue du 4 septembre - place Voltaire- Arrivée amphithéâtre

## Théâtre Gratuit

### ***Le cabinet des figures antiques*** - Scénette romaine par les bénévoles de l'association Arelate, mise en scène par Claude Wasselin.

Et si la société romaine antique était présentée par un dessinateur ? Et si cet illustrateur créait des personnages tellement réalistes qu'ils en deviendraient vivants ? Et si les œuvres refusaient d'obéir à leur créateur ? Voici le *Cabinet des figures antiques* : un brin décalé, doucement poétique, quelquefois chantant, en tout cas surprenant mais toujours illustrant la romanité de façon vivante et ludique. Entre la conférence théâtralisée et le théâtre « conférencialisé », un moyen de découvrir l'Antiquité romaine d'une autre façon !

### **Mercredi 27 août à 15h - Espace Van-Gogh**

### **Jeudi 28 août à 17h30 - Jardin d'été**

### **Vendredi 29 août à 17h30 - Place de la République**

### **Samedi 30 août à 11h - Place Voltaire**

### ***Scénettes romaines*** - Par ACTA.

Les *ludi scaenici* occupent une place de choix dans la civilisation romaine. Aux auteurs célèbres tels Plaute ou Terence ont succédé les mimes et pantomimes. Lecture de textes et gestuelle sont au cœur de ces saynètes pour vous faire découvrir le théâtre romain.

### **Jeudi 28 août à 15h30 - Espace Van-Gogh**

## Campement romain Gratuit

**Démonstrations et ateliers pour les familles** - Par la légion VI Ferrata.

**Du mercredi 27 au dimanche 31 août de 10h à 18h - Jardin de la Verrerie A 5 min à pied du centre-ville**

**10h00 - 18h00**

**Atelier jeux de table**

**Atelier schola** : écriture sur *tabula* (tablette de cire)

**Atelier médecine**

**Atelier mosaïque 5 €**

**Atelier conception et fabrication d'un scutum** (bouclier) : visite du camp et présentation du matériel militaire

**Atelier lorica hamata** : fabrication de cote de maille

**Atelier tir à l'arc**

**Atelier frappe monétaire 0,50 €**

**10h30 - 12h00**

**L'alimentation dans le camp** autour du feu de bois

**10h30, 14h30**

**Manœuvres militaires**

**11h00, 15h00, 17h30**

**Atelier petits légionnaires** : maniement du glaive et du bouclier, ordres en latin, marche au pas et positions de combat **À partir de 5 ans** 😊

**11h00, 15h30**

**Atelier lampes à huile**

## Combats de gladiateurs Gratuit

**Démonstration de gladiature** - Par ACTA.

**Mercredi 27 août 10h30 - Place Henri-de-Bornier / 11h30 - Espace Van-Gogh / 17h30 - Place de la République**

**Vendredi 29 août 14h30 - Place Henri-de-Bornier / 15h30 - Esplanade Charles-de-Gaulle**

**Samedi 30 août 10h30 - Place Henri-de-Bornier / 11h30 - Place Voltaire**

**Dimanche 31 août 10h30, 14h30 et 16h30 - Place Henri-de-Bornier**

## Sports olympiques Gratuit

**Démonstration de disciplines olympiques** - Par ACTA.

**Mercredi 27 août 14h30 - Place Henri-de-Bornier / 15h30 - Espace Van-Gogh**

**Vendredi 29 août 10h30 - Place Henri-de-Bornier / 11h30 - Jardin d'été**

**Samedi 30 août 14h30 - Place Henri-de-Bornier / 15h30 - Place Paul Doumer**

**Dimanche 31 août 11h30, 15h30 et 17h30 - Place Henri-de-Bornier**

## Taille de la pierre Gratuit

**Démonstration de taille de pierre** - Par Delphine Lacapelle, tailleur de pierre.

**Jeudi 28 août à 10h30, 11h30, 14h30 et 15h30 - Place Henri-de-Bornier**

## Démonstrations militaires Gratuit

**Manœuvres militaires** - Par la légion VI Ferrata.

**Mercredi 27 août 10h30 et 14h30 - Jardin de la Verrerie / 16h - Place de la République**

**Jeudi 28 août 10h30 et 14h30 - Jardin de la Verrerie / 16h - Espace Van-Gogh**

**Vendredi 29 août 10h30 et 14h30 - Jardin de la Verrerie / 16h - Esplanade Charles-de-Gaulle**

**Samedi 30 août 10h30 et 14h30 - Jardin de la Verrerie / 16h - Place Paul Doumer**

**Dimanche 31 août 10h30 et 14h30 - Jardin de la Verrerie / 16h - Place Henri-de-Bornier**

## Les heures antiques Gratuit

### La romanité à consommer sans modération...

**Mercredi 27 août à partir de 16h - Place de la République**

#### ***Autour des combats***

**16h00 Manœuvres militaires** - Par la légion VI Ferrata.

**16h30 Les disciplines olympiques : présentation de la lutte et du pancrace** - Conférence animée par Brice Lopez d' ACTA.

**17h30 Combats de gladiateurs** - Par ACTA.

**Jeudi 28 août à partir de 16h - Place de la République**

#### ***La vie civile***

**16h00 La médecine antique** - Conférence animée par Catherine Levraud, médecin praticien hospitalier à Arles et membre de la légion VI Ferrata.

**16h30 La femme romaine : travail et vie sociale** - Conférence animée par Véronique Bialoskorski, reconstitutrice.

**17h30 Présentation du vêtement antique** - Conférence animée par Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena.

**Vendredi 29 août à partir de 16h - Place de la République**

### **La société et les loisirs**

**16h00 Les disciplines olympiques** - Conférence animée par Brice Lopez d'ACTA.

**16h30 Qui étaient les gladiateurs ? Présentation des trois principales paires** - Conférence animée par Brice Lopez d'ACTA.

**17h30 Le cabinet des figures antiques** - Scénette romaine avec les bénévoles de l'association Arelate, mise en scène par Claude Wasselin.

## **Artisanat et vie quotidienne Gratuit Nouveau**

**Dimanche 31 août 10h - 18h - Place Henri-de-Bornier**

Stands pour découvrir la vie quotidienne des Romains.

**L'art du textile dans l'Antiquité** - Par Fanny Bompard, archéologue.

**La taille de pierre** - Par Delphine Lacapelle, tailleur de pierre.

**La femme et l'enfant gallo-romains** - Par Véronique Bialoskorskil, reconstitutrice.

**La vie quotidienne dans l'Antiquité** - Par les bénévoles de l'association Arelate.

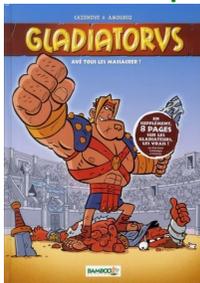
## **Autour des livres**

**Samedi 30 et dimanche 31 août 10h - 12h30 / 14h30 - 18h - Place Henri-de-Bornier**

### **Rencontres et séances de dédicaces**

Rencontrer des auteurs autour du thème de l'antiquité romaine... Auteurs de BD, archéologues et architectes seront avec vous pour échanger, partager et... dédicacer !

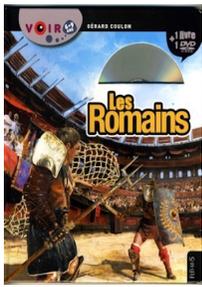
● **Samedi uniquement** ● **Dimanche uniquement**



**André Amouriq** est scénariste et dessinateur. Il participe à de nombreux projets de bande dessinée dès 1980, notamment une cinquantaine d'épisodes des aventures de *Blek le Roc*. Parallèlement, il entame une collaboration étroite avec des studios de création graphique axés sur la publicité (Bouddha Editions, puis Studio 109). Il a récemment travaillé sur la série *Dôjô le temple des arts martiaux* à la fin des années 2000. Il est le dessinateur de *Gladiatorus*.

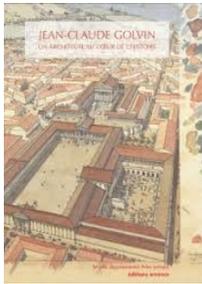
**Frédérique Banzet** enseigne les Lettres. Après avoir dirigé une maison d'édition et une revue littéraire dans les années 1975, elle s'est ensuite intéressée à la peinture et a travaillé avec divers peintres en tant que biographe ou critique. La vie des peuples gaulois avant la romanisation est son sujet d'étude actuel. Elle a publié des critiques et a exercé l'activité de rewriting pour de nombreux auteurs. Elle est l'auteur du *Journal de Livia, fille de Sextius*.





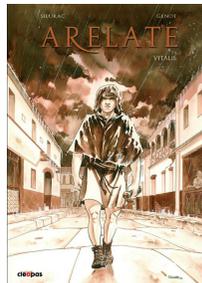
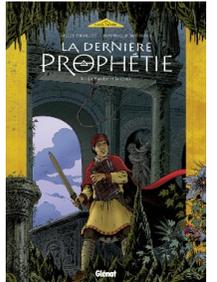
**Gérard Coulon** est archéologue, écrivain et historien. Aujourd'hui retraité, il se consacre à l'écriture, dispense des cours dans diverses Universités populaires et donne des conférences en France et à l'étranger. Il est surtout connu pour ses ouvrages de vulgarisation de l'époque gallo-romaine destinés aux enfants, comme par exemple **Les Romains**.

● **Jean-Paul Demoule** est professeur de protohistoire européenne à l'université de Paris I (Panthéon-Sorbonne) et membre de l'Institut Universitaire de France. Il a mené des fouilles dans le cadre du programme de sauvetage régional de la vallée de l'Aisne, ainsi qu'en Grèce et en Bulgarie. Il s'est particulièrement intéressé aux problèmes de l'archéologie de sauvetage et a participé à l'élaboration de la loi française sur l'archéologie préventive et à la création de l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap), qu'il a présidé de 2001 à 2008. Il est l'auteur de **On a retrouvé l'histoire de France**.



● **Jean-Claude Golvin** est un architecte, archéologue et chercheur attaché au CNRS à l'université de Bordeaux Michel de Montaigne. Outre ses travaux liés à l'histoire et à l'archéologie (il est spécialiste de l'amphithéâtre), il s'attache depuis une vingtaine d'années à effectuer des restitutions de cités et monuments antiques au moyen de l'aquarelle. Il a publié de nombreux ouvrages et contribue régulièrement à plusieurs revues. En 2010, il fait don d'un millier de dessins et esquisses au musée départemental Arles Antique, ce qui donnera lieu en 2011 à une exposition et à la parution d'un catalogue : **Jean-Claude Golvin, un architecte au cœur de l'histoire**

● **Dominique Rousseau** est illustrateur et auteur de bandes dessinées. Autant à l'aise dans le dessin sarcastique, l'aquarelle pour des albums jeunesse que la bande dessinée, il transmet sa maîtrise du dessin et de la narration dans les écoles et sur les salons de France sous forme d'ateliers et de stages. Il est le dessinateur du 5<sup>ème</sup> épisode de l'excellente série sur la chute de l'Empire romain, **La dernière Prophétie**, signée Gilles Chaillet.



**Laurent Sieurac** est auteur et dessinateur de bandes dessinées. Dans un style réaliste, il publie plusieurs séries d'heroic fantasy : *Les prophéties Elwenn* aux éditions Clair de lune, la saga des *Princes d'Arclan* chez Soleil, les deux premiers tomes de l'adaptation en bande dessinées du cycle de l'*Assassin royal* d'après Robin Hobb. L'histoire antique d'Arles, sa ville natale, lui inspire la série **Arelate**.

**Alain Genot**, archéologue au musée départemental Arles antique, est un fan de BD. C'est donc assez naturellement qu'il s'est associé à Laurent Sieurac sur le projet d'une BD « antique », **Arelate**, dans laquelle il joue le rôle de co-scénariste et conseiller scientifique.

# ATELIERS, INITIATIONS ET JEUX

## Ateliers, initiations et expérimentations

Du mercredi 27 au samedi 30 août à 10h - Place de la République 😊 **Nouveau**

**Dessine-moi Arelate** - Avec Naël Zaïti, bénévole de l'association Arelate.

Atelier dessin : avec Naël, bénévole de 13 ans passionné de dessin et d'Antiquité, viens suivre le festival et le mettre en images sous forme de croquis, dessins ou BD.

**Gratuit - Limité à 7 enfants**

**Durée : 2h - Pour les 10-14 ans (niveau de dessin correct requis)**

**Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République**

Mercredi 27 août 10h - 12h30 - Espace Van-Gogh **En partenariat avec**  

**Avete ! Χαίρετε ! Bonjour !** - Avec Anne-Marie Chazal et Pascale Peyronnet de l'Association des professeurs de Lettres Classiques de l'Académie d'Aix-Marseille.

Pourquoi les Grecs sont-ils le seul peuple à qui l'on n'a pas besoin de mettre les points sur les i ? Qu'est-ce que Philippe a de commun avec un hippopotame et un hippocampe ? Vous le découvrirez en participant à notre atelier des langues et cultures antiques où les mystères du grec ancien et du latin vous seront dévoilés. Apprenez à lire et à écrire en grec ancien et en latin ! Venez rire et vous réjouir avec nos ancêtres méditerranéens !

**Gratuit**

**À partir de 8 ans**

Du mercredi 27 au samedi 30 août 10h30 - 17h30 - Espace Van-Gogh 😊\*

**Ateliers de pratiques artistiques dans l'Antiquité** - Par Véronique Pinguet du Petit Atelier de l'Emporte-pièce.

Ateliers créatifs de découverte pour tout public. Réalise tes créations à emporter !

**\*Adultes les bienvenus**

**Mercredi 27 août**

**10h30 - Argile / Bijoux**  
**11h30 - Argile / Bijoux**  
**12h30 - Argile / Taille de pierre**  
**14h30 - Mosaïque / Masques**  
**15h30 - Mosaïque / Écriture**  
**16h30 - Mosaïque / Bijoux**

**Jeudi 28 août**

**10h30 - Mosaïque / Argile**  
**11h30 - Mosaïque / Argile**  
**12h30 - Mosaïque / Écriture**  
**14h30 - Masques / Taille de pierre**  
**15h30 - Poupée / Argile / Bijoux**  
**16h30 - Argile / Bijoux**

**Vendredi 29 août**

**10h30 - Argile / Bijoux**  
**11h30 - Argile / Bijoux**  
**12h30 - Argile / Taille de pierre**  
**14h30 - Mosaïque / Masques**  
**15h30 - Mosaïque / Écriture**  
**16h30 - Mosaïque / Bijoux**

**Samedi 30 août**

**10h30 - Mosaïque / Argile**  
**11h30 - Mosaïque / Argile**  
**12h30 - Mosaïque / Écriture**  
**14h30 - Masques / Taille de pierre**  
**15h30 - Argile / Fresque**  
**16h30 - Argile / Bijoux**

**Atelier mosaïque** de tesselles colorées **À partir de 6 ans**

10x10 cm **Tarif : 10 € - Durée 1h**

12x12 cm avec coupes **Tarif : 15 € - Durée 2h**

28x28 cm avec coupes **Tarif : 35 € - Durée 4 à 5h**

**Possibilité de réalisation en plusieurs séances ou à 2 personnes**

**Atelier argile** : jouet à tirer, lampe à huile, hochet ou amphore et dinette **Tarif : 5 € - À partir de 6 ans - Durée 45 min**

**Ateliers bijoux** : fibule cuivre gravé **À partir de 8 ans** / bracelet ou boucles de perles **À partir de 4 ans - Tarif : 5 € - Durée 30 min**

**Atelier masques de théâtre antique** en papier pressé, peint **Tarif : 5 € - À partir de 4 ans - Durée 45 min**

**Atelier fresque antique** sur brique **Tarif : 10 € - À partir de 10 ans - Durée 1h30**

**Atelier poupée de tissus** habillée et maquillée **Tarif : 5 € - À partir de 8 ans - Durée 45 min**

**Atelier écriture sur tablette de cire** : *tabula* **Tarif : 5 € - À partir de 8 ans - Durée 45 min**

**Atelier taille de pierre** : gravure ornementale sur béton cellulaire **Tarif : 8 € - À partir de 8 ans - Durée 45 min**

**Infos détaillées sur <http://lepetitatelier.over-blog.net>**

**Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août, puis directement sur place à compter du début du festival**

## **Mercredi 27 août à 14h30 - Amphithéâtre Nouveau**

**Atelier taille de pierre** - Avec Delphine Lacapelle, tailleur de pierre.

Venez vous initier à la taille de pierre en sculptant le motif de votre choix et repartez avec votre création.

**Tarif : 8 €**

**Durée : 3h - Pour adultes - Limité à 7 personnes**

**Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République**

## **Jeudi 29 août à 9h30 et 14h30 - Palais de l'Archevêché**

**Fabrication d'un instrument de musique antique** - Avec Edo Pols, professeur de musique.

Venez fabriquer des instruments de musique en céramique inspirés de l'Antiquité. Une belle manière de faire travailler votre imagination, votre sens artistique et de découvrir la musique antique ! Un temps de séchage et de cuisson sont nécessaires pour récupérer vos instruments. Ils seront donc disponibles à l'automne.

**Tarif : 8 € la demi-journée ou 15 € la journée**

**Durée : 3h ou 6h - À partir de 8 ans - Limité à 10 personnes**

**Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République**

## **Vendredi 29 août à 15h - Médiathèque, espace Van-Gogh En partenariat avec Nouveau**

**Espace Jeunesse, dans la « Maison Jaune » (2<sup>ème</sup> étage)**

**Lectures et ateliers : la vie quotidienne à l'époque romaine...**

Ecoute les lectures d'albums et d'extraits de romans, ainsi qu'une présentation de documentaires et BD ; découvre une *domus* grâce à une maquette ; retrouve les objets de la vie quotidienne au travers des livres et d'un domino ; apprends comment se déroulait un repas romain.

Lecture de l'album *Jeumagik* ou le mythe d'Orphée revisité au travers d'une histoire où les animaux sauvages s'échappent de la mosaïque d'une villa romaine (celle que nous pouvons voir au musée départemental Arles antique). Sa majesté le lion est prêt à tricher pour gagner la partie...Orphée et sa lyre pourra t'il faire quelque chose?... L'occasion de découvrir l'habitat romain, les mosaïques et la mythologie.

**Gratuit**

**Durée : 1h30 - À partir de 5 ans**

## Jeudi 28 août à 17h et 18h - Espace gourmand du théâtre antique **Nouveau**

**Atelier Sublingulo (marmiton)** - Avec Mireille Chérubini de la Taberna Romana.

Au programme de cet atelier : réalisation d'une recette *ius in elixam crudum* inspirée d'Apicius. On découvre les ingrédients caractéristiques des recettes romaines et, à l'aide d'un mortier, on prépare une sauce froide à emporter et à déguster chez soi en condiment.

**Entrée par le jardin d'été**

**Tarif : 8 €**

**Durée : 1h - À partir de 7 ans - Limité à 15 personnes**

**Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République**

## Vendredi 29 août à 15h - Espace Van-Gogh **Nouveau**

**Atelier tissage** - Avec Fanny Bompard, archéologue.

Réalisez une ceinture avec un peigne à tisser selon une technique historique !

**Tarif : 8 €**

**Durée : 2h - À partir de 10 ans - Limité à 10 personnes**

**Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République**

## Samedi 30 août à 10h - Amphithéâtre 😊

**Atelier taille de pierre** - Avec Delphine Lacapelle, tailleur de pierre.

Viens t'initier à la taille de pierre en sculptant ton prénom et repars avec ta création.

**Gratuit**

**Durée : 2h30 - À partir de 8 ans - Limité à 7 enfants**

**Infos et inscription : au stand Accueil place Henri-de-Bornier**

## Samedi 30 et dimanche 31 août de 14h à 18h - Galerie E3

**Je filme Arelate** - Avec l'association tntb.

Atelier vidéo : vous avez de 7 à 77 ans, vous voulez faire un film avec le festival pour cadre, venez avec nous construire cette histoire. Ça tourne !

**Gratuit**

**A partir de 8 ans - 10 personnes par groupe Jusqu'à 10 ans, présence obligatoire d'un parent**

**Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République**

## Jeux Gratuit

### Du mercredi 27 au samedi 30 août 15h - 19h - Espace Van-Gogh

**Alea Jacta Est !** - Espace jeux animé par l'association Martingale.

L'association Martingale propose une panoplie de jeux inspirés de Rome et de l'Antiquité pour tous les âges et tous les goûts.

**Espace thermopolium (à partir de 3 ans) Sauf samedi**

Une immersion dans l'Antiquité avec une construction originale d'un commerce de restauration typique de la civilisation romaine. Une belle occasion de venir s'accouder et jouer au comptoir d'un thermopolium.

### Espace jeux de construction (à partir de 6 ans)

Pour les bâtisseurs en herbe. Découverte des merveilles de l'architecture romaine.

### Espace jeux (à partir de 8 ans)

Large sélection de jeux romains et de jeux de sociétés.

### Jeu de piste à travers l'histoire (à partir de 8 ans) 😊

#### Vendredi 29 août à partir de 15h

À gagner, un lot surprise à découvrir durant le jeu de piste.

Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République

### Du mercredi 27 au vendredi 29 août à 10h - Place de la République 😊

**Le trésor de César** - Avec les bénévoles de l'association Arelate.

Jeu de piste pour les enfants. Devenez de jeunes romains et partez à la recherche du trésor de Jules César. Confrontez-vous à de nombreuses énigmes et épreuves à travers les monuments romains d'Arles.

Limité à 12 enfants

Durée 1h30 - Pour les 7-12 ans

Infos et inscription : 04 90 93 19 55 à compter du 4 août ou au stand Accueil place de la République

## CONFÉRENCES

### Conférences animées Gratuit

#### Du mercredi 27 au vendredi 29 août - Place de la République

Mercredi 27 août

**16h00 Les manœuvres militaires** - Légion VI Ferrata.

**16h30 Les disciplines olympiques : présentation de la lutte et du pancrace** - Brice Lopez d'ACTA.

Jeudi 28 août

**16h00 La médecine antique** - Catherine Levraud, médecin praticien hospitalier à Arles et membre de la Légion VI Ferrata.

**16h30 La femme romaine : travail et vie sociale** - Véronique Bialoskorski, reconstitutrice.

**17h30 Présentation du vêtement antique** - Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena.

Vendredi 29 août

**16h00 Les disciplines olympiques** - Brice Lopez d'ACTA.

**16h30 Qui étaient les gladiateurs ? Présentation des trois principales paires** - Brice Lopez d'ACTA.

## Conférences Gratuit

### Du mercredi 27 au vendredi 29 août à 18h - Musée départemental Arles antique

#### Mercredi 27 août

**Auguste et l'essor de l'architecture romaine** - Jean-Claude Golvin, Directeur de recherche émérite au CNRS, Institut AUSONIUS et Université de Bordeaux III.

2014 est l'année du bimillénaire de la mort d'Auguste. De grandes expositions à Rome et à Paris lui sont consacrées. Mais c'est surtout l'œuvre d'Auguste dans le domaine de l'architecture et de l'urbanisme que la conférence va évoquer. Cette période correspond à la naissance ou au premier développement de la plupart de nos villes de Gaule et de bien d'autres à travers tout l'Empire romain. Évoquer ces réalisations, c'est aussi faire revivre une période de l'histoire de l'Antiquité et les facettes de ce personnage fascinant qui reste malgré tout encore assez méconnu du grand public.

Jeudi 28 août En partenariat avec  [www.oceanides.fr](http://www.oceanides.fr)

**Sur les traces d'Auguste dans la Provincia Narbonensis** - Mireille Sanchez, Professeur Certifiée hors classe de Lettres Classiques, guide conférencière Océanides.

Une approche du personnage d'Octave-Auguste et de son empreinte dans la *Provincia Narbonensis*, notre région, toute première colonie romaine, créée aux environs de 118 avant notre ère, en même temps que la Via Domitia. Approche constamment étayée par l'archéologie : textes, architecture, sculpture, numismatique...et surtout par l'épigraphie, science des inscriptions.

#### Vendredi 29 août

**Le monde des artisans en Gaule romaine** - Gérard Coulon, Conservateur en chef du patrimoine.

Prospères à l'époque gallo-romaine, les artisans sont surtout connus par les stèles funéraires qui nous les montrent dans l'exercice de leur profession. De véritables instantanés qui figent dans la pierre des gestes pris sur le vif. Illustrée de projections, une conférence vivante et accessible à tous.

## VISITES

### Rencontres avec... Gratuit

#### Mercredi 27 août à 10h30 - Thermes de Constantin

**Delphine Lacapelle, tailleur de pierre**

Cette visite vous propose de découvrir les thermes de Constantin sous le regard d'un tailleur de pierre.

Places limitées à 30 personnes - Rendez-vous sur place

#### Vendredi 29 août à 10h30 - Amphithéâtre

**Delphine Lacapelle, tailleur de pierre**

Cette visite vous propose de découvrir l'amphithéâtre sous le regard d'un tailleur de pierre.

Places limitées à 30 personnes - Rendez-vous stand Accueil place Henri-de-Bornier

## Visites guidées et thématiques

**Du mercredi 27 au vendredi 29 août à 15h / samedi 30 et dimanche 31 août à 11h, 15h et 16h30 - Musée départemental Arles antique**

**Découvrir les collections permanentes du musée** - Par une guide-conférencière.

Une première découverte des collections permanentes et de l'histoire du musée, en famille, entre amis...

**Tarif: 2 € en plus du billet d'entrée - Gratuit pour les abonnés**

**Durée : 45 min**

**Places limitées - Billet à retirer le jour-même à l'accueil du musée**

**Infos : 04 13 31 51 03**

### Visites guidées des monuments en français

#### Mercredi 27 août

**14h30 - Amphithéâtre**

**16h30 - Thermes de Constantin**

#### Vendredi 29 août

**14h30 - Amphithéâtre**

**16h30 - Alyscamps** (nécropole antique et médiévale, église romane)

#### Dimanche 31 août

**14h30 - Amphithéâtre**

**16h30 - Cryptoportiques** (souterrains du forum romain)

**Visites guidées incluses dans le tarif d'entrée ou dans les pass Avantage et Liberté (cf. p.30) – 3 € pour les bénéficiaires de la gratuité en visite normale (Arlésiens et enfants de 5 à 18 ans)**

Guided tours of the monuments in English



#### Wednesday, august 27th

**02:00 PM - Amphitheater** (arènes)

**04:00 PM - Constantine's Bath**

#### Friday, august 29th

**02:00 PM - Amphitheater**

**04:00 PM - Alyscamps**

#### Sunday, august 31st

**02:00 PM - Amphitheater**

**04:00 PM - Cryptoporticos** (antic forum's underground galleries)

**These events are included with the entrance fee (p. 30) – An additional 3 € is requested for any gratuity (Arlesiens and children from 5 to 18 years old)**

### Vendredi 29 et samedi 30 août à 11h - Centre-ville

**Les métiers et activités commerçantes dans l'Antiquité** - Par Claire Imbert, guide-conférencière.

Partez à la découverte des métiers et activités commerçantes qui existaient il y a 2000 ans.

**Gratuit**

**Durée : 1h30**

**Places limitées à 35 personnes**

**Rendez-vous au stand Accueil place de la République**

**Infos : 04 90 93 19 55**

## Samedi 30 à 16h et dimanche 31 août à 10h30 et 16h - Musée départemental Arles antique

***Le vêtement dans l'Antiquité tardive*** - Par Christiane Casanova, archéostyliste de l'association ACL Arena.

Au sein des collections permanentes du musée, cette visite propose de tout découvrir sur le vêtement antique.

**Gratuit**

**Durée : 1h**

**Places limitées - Billet à retirer le jour-même à l'accueil du musée**

**Infos : 04 13 31 51 03**

## Dimanche 31 août à 11h - Musée départemental Arles antique

***Le repas romain, de la préparation à la dégustation*** - Par Christine Berthon, guide-conférencière.

Parcours commenté dans le musée pour une lecture thématique et approfondie des collections.

**Tarif : 2 € en plus du billet d'entrée - Gratuit pour les abonnés**

**Durée : 1h15**

**Places limitées - Billet à retirer le jour-même à l'accueil du musée**

**Infos : 04 13 31 51 03**

# ARELATE AU MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

## Samedi 30 août 10h - 19h et dimanche 31 août 10h - 18h - Jardin Hortus et Collections permanentes du musée

**Activités dans le jardin Hortus gratuites - Tout public**

**Entrée au musée et visites des collections permanentes payantes - Gratuit : - de 18 ans**

### *Toute la journée en continu...*

**Une initiation à l'archéologie expérimentale** : aborder la civilisation romaine à travers l'expérimentation et la comparaison entre le geste, les objets originaux et les textes antiques.

Initiation à l'archéologie expérimentale (ACTA), reconstitution de vêtements antiques (ACL ARENA) et évocation de la musique antique (Gallia Musica)

**La découverte des métiers romains** : observer les techniques et les savoir-faire des artisans.

Fabrication de tuiles et de briques romaines (Musée Amphoralis), atelier maison gallo-romaine (Au Fil du Métal), fabrication et cuisson de poterie (Terre Sigillée de Lezoux, La Poterie de Luc), ateliers de tabletterie (ATIPIC) et de métallurgie (UCUETIS).

**Un plongeon dans l'univers des légionnaires romains et de leur quotidien (équipements - activités) :**

Campement romain, ingénierie romaine, pôle civil, atelier monétaire (légion VIII Augusta), une troupe d'auxiliaires romains (Cohors Italica) et un groupe de légionnaires romains de l'époque de Constantin (Classis Germanica).

**Des jeux et des animations participatives :** présence d'ateliers ludiques et pédagogiques animés par des médiateurs de musées archéologiques. Plateau de jeu « le voyage de l'amphore », plateaux de marelle, mallette de jeux (Musée Lyon-Fourvière), chasse au trésor (MDAA), jeux d'inspiration romaine (Martingale et sa Ludopolis).

**Un espace détente :**

Restauration romaine (Taberna Romana), buvette et boutique avec les associations Arelate et Peplum et bibliothèque de plein air (Bibliothèque Départementale de Prêt des Bouches-du-Rhône).

*Toutes les heures, une nouvelle proposition...*

**Des scénettes et des démonstrations-reconstitutions :** revivre des aspects de la vie quotidienne des romains en instantanée.

Présentation du soldat romain, manœuvres de l'armée romaine et scénette sur la vie romaine.

**Des rencontres et des découvertes :** développer ses connaissances en échangeant avec des experts, archéologues, conférenciers...

Les fouilles de la Verrerie (Alain Genot), Arles-Rhône 5 (Sabrina Marlier), « Moi, Auguste » (René Cubaynes), L'artillerie romaine expérimentale (Gilles Forget), L'archéologie expérimentale (Brice Lopez) et Le vin dans l'Antiquité (David Djaoui).

**Des visites guidées du musée :**

Visites découvertes des collections permanentes, visites thématiques sur le vêtement à l'Antiquité tardive...

*2 € en plus du billet d'entrée - Gratuit pour les abonnés - Billet à retirer le jour même - Dans la limite des places disponibles.*

**Nouveautés 2014**

Avec *Au fil du Métal*, venez participer à la construction d'une villa gallo-romaine, des fondations à la toiture (réalisation de tuiles et de voûte) en passant par la décoration (mosaïques), venez apporter votre pierre à l'édifice !

La légion VIII Augusta présente ses nouvelles pièces d'artillerie romaine (baliste, scorpion, carrobaliste et manubaliste).

**Infos : 04 13 31 51 03**

**Déroulé complet des journées disponible sur [www.arles-antique.cg13.fr](http://www.arles-antique.cg13.fr)**

**ou [www.festival-arelate.com](http://www.festival-arelate.com)**

**[www.culture-13.fr](http://www.culture-13.fr)**

**Se rendre au MDAA :**

**En voiture :** depuis le centre-ville, quartier Barriol, Port Saint Louis du Rhône ; depuis Nîmes ou Marseille (RN 113), sortie N° 5 Arles centre / **A pied ou à vélo** (garage à vélo sur le parking du musée) : 15 min à pied depuis la place de la République / **En bus :** navette gratuite tous les jours sauf le dimanche et jours fériés, Navia A (gare SNCF - Amphithéâtre - Musée Réattu - Quai du Rhône - MDAA) / **Taco and Co :** service de vélo-taxis - Réservation : 06 50 29 60 00 - [www.tacoandco.fr](http://www.tacoandco.fr).

# DANS LES COMMERCES

## Découvrir la cuisine romaine

Vivre une expérience gustative nouvelle !



Avec la **Taberna Romana**, retrouvez la petite restauration et les boissons antiques de Mireille Chérubini.

À l'espace gourmand du théâtre antique du lundi 25 au vendredi 29 août de 19h à 1h.  
Entrée indépendante de celle des films, par le jardin d'été.

Dans le jardin Hortus (MDAA) le samedi 30 août de 10h à 19h et dimanche 31 août de 10h à 18h.

**Le Bar à thym** : tous les jours de 11h à 15h. Personnel vêtu à la romaine et petit espace culturel sur la romanité. *Rue de la République*

**La Maison des Gourmands** : du mercredi au samedi de 12h à 14h30 et de 19h à 21h30 et le dimanche midi. Personnel vêtu à la romaine. *Rd point des Arènes*



## Cuisine d'inspiration romaine

En s'inspirant des produits et saveurs de l'époque, les cuisiniers laissent libre court à leur imagination !

**L'Antonelle** : du mercredi au samedi de 9h30 à 14h30 et de 17h à 20h30. Réalisation d'un canard Apicius. *Place Antonelle*

**Le Calendal** : tous les jours de 8h à 20h. Sandwichs à la romaine au comptoir Garden Café. *Rue Porte de Laure*

**La Caravelle** : tous les jours de 12h à 14h30 et de 19h à 22h. Personnel vêtu à la romaine et réalisation de boissons romaines. *Place Constantin / [www.la-caravelle.net](http://www.la-caravelle.net)*

**Comptoir du Sud** : du mercredi au samedi de 9h à 19h. Sandwich à la romaine et épicerie romaines. *Rue Jean Jaurès*

**L'Escaladou** : du mercredi au dimanche de 12h à 14h et de 19h à 22h. *Rue Porte de Laure*

**Le Living Room** : tous les jours de 12h à 22h. Salades, bruschetta et plat du jour d'inspiration romaine. Personnel vêtu à la romaine. *Rue de l'Hôtel de ville*

**La Maison Jaune** : sandwichs à la romaine, épicerie romaine et vins romains. Personnel vêtu à la romaine. *Rd point des Arènes*

**La Paninothèque** : tous les jours de 7h à 23h. Patina aux fruits pochés, brochettes de pains ronds au poulet miel et épices, petits pains ronds à la brousse et épices. Personnel vêtu à la romaine. *Rue Jean Jaurès*

**Le Relais de Poste** : du lundi au samedi de 12h à 14h. *Rue Molière*

# Commerces à l'heure romaine

## Quartier Arènes

**La Boutique Historique / Arelate** : personnel vêtu à la romaine. *Place Henri-de-Bornier*

## Quartier Forum

**Arelatis** : tous les jours de 13h à 00h. Coupe de glace et personnel vêtu à la romaine. *Place du Forum*

**Librairie du Palais** : vitrine : livres sur le thème de l'Antiquité pour enfants et adultes. *Plan de la Cour*

**MC SHOE'S** : personnel vêtu à la romaine. *Plan de la Cour*

## Quartier Hôtel de ville

**Coupe'n Shop** : vitrine thématique sur les coiffures romaines. *Rue de l'Hôtel de ville*

**Les dessous d'elle** : vitrine thématique sur le drapé des Romaines. *Rue de l'Hôtel de Ville*

## Quartier 4 septembre

**Boulangerie Pâtisserie Laurent** : tous les jours de 7h à 19h30. Pains ronds d'inspiration romaine. *Rue du 4 septembre*

**O Délice** : vitrine thématique sur les épices de l'Antiquité romaine. *Rue du 4 septembre*

## Quartier Suisse - Réattu

**La Rose à Pois** : vitrine thématique "Peplum-haute couture" et atelier romain (modèle de robe évolutive sur la semaine en technique de ceinture et drapage). *Rue Réattu*

## Quartier République

**Crédit Mutuel** : *rue de la République*

**Marinette fleurs** : vitrine thématique sur les couronnes romaines. Personnel vêtu à la romaine. *Rue de la République*

**Pure Lavande** : *rue de la République*

**Bijouterie Pinus** : *rue Jean Jaurès*

**Pharmacie Provençale** : vitrine thématique sur les plantes médicinales. *Rue de la République*

**Boulangerie Pâtisserie Soulier** : du mercredi au samedi de 6h à 22h et le dimanche de 6h à 20h. Pains romains. *Rue de la République*

## Quartier Van-Gogh

**Boucherie Chez Mère Grand** : rue du Président Wilson

**Harmonia Mundi** : vitrine thématique sur l'Antiquité. Rue du Président Wilson

**LCL** : rue du Président Wilson

## Quartier Roquette

**Anne-Marie SASSE coiffure** : pour les défilés, se faire coiffer à la romaine gratuitement le mardi et samedi de 11h à 14h30. Réservation au 04 90 96 41 82. Rue Jean Granaud

**La Botte Camarguaise** : fabrication d'une caligae. Rue Jean Granaud

**La Farandole** : vitrine thématique. Rue des Porcelets

**Terra Ludi** : vitrine thématique sur les jeux romains et démonstrations. Personnel vêtu à la romaine. Rue des Porcelets

## Entre quartier Roquette et quartier République

**Mariage et séduction** : Rue Gambetta

**OK Form** : vitrine thématique sur les soins corporels durant l'Antiquité. Rue Gambetta

### Vendredi 29 et samedi 30 août à 11h - Centre-ville

**Les métiers et activités commerçantes dans l'Antiquité** - Par Claire Imbert, guide conférencière.

Avec cette visite guidée interactive, partez à la découverte des métiers et activités commerçantes qui existaient il y a 2000 ans.

**Gratuit - Durée : 1h30 - Limité à 35 personnes**

**Rendez-vous au stand Accueil place de la République**

**Infos : 04 90 93 19 55**

# ARELATE HORS LES MURS

## Ateliers, initiations et expérimentations

### Mercredi 27 août à 9h45 - Site archéologique de Glanum à Saint-Rémy-de-Provence

**Énigmes et fouilles** - Avec le Centre des monuments nationaux - site archéologique de Glanum.

Jeu de piste avec de nombreuses énigmes. Cette enquête archéo-policière vous conduira jusqu'au chantier de fouilles où vous vous initierez à l'archéologie.

**Enfants : 7,50 € / Adultes accompagnateurs (obligatoire) : 6 €**

**Durée : 2h45 - Pour les 7 - 12 ans**

**Places limitées**

**Infos et inscription : 04 90 92 35 07**

## Visites autour d'Arles

### Mercredi 27 août à 10h et 15h - Saint-Rémy-de-Provence

**Le site archéologique de Glanum** - Par des guides-conférenciers du site.

Au pied des Alpilles, le site archéologique de Glanum révèle un urbanisme exemplaire et d'importants monuments religieux et civils.

**Adultes : 7,50 € - Jusqu'à 26 ans : gratuit (sur présentation d'un justificatif)**

**Durée : 2h**

**Limité à 25 personnes**

**Infos et inscription : 04 90 92 35 07**

### Mercredi 27 août à 10h - Barbegal à Fontvieille

**En quête des trésors romains de Barbegal** - Par une guide-conférencière de l'Office Municipal de Tourisme de Fontvieille.

Cette balade vous invite au voyage au temps de la civilisation romaine sur le site des aqueducs et de la meunerie de Barbegal. Au cours de la visite, vous découvrirez des vestiges en symbiose avec la nature qui rappellent la magnificence des ouvrages réalisés dans l'Antiquité.

**Adultes : 3 € - Enfants 6 - 12 ans : 2 € - Enfants moins de 6 ans : gratuit**

**Durée : 2h**

**Places limitées**

**Infos et inscription : 04 90 54 67 49**

# INFORMATIONS PRATIQUES

## Se rendre à Arles

### En voiture

Nîmes : 30 km / Avignon : 35 km / Montpellier : 80 km / Marseille : 90 km / Aix-en-Provence : 80 km / Nice 230 km / Lyon : 300 km / Paris : 600 km

En venant de Paris : autoroute A7 / A9 / A54 - Sortie Arles centre

En venant d'Italie : autoroute A7 puis A54 - Sortie Arles centre

En venant d'Espagne : autoroute A9 puis A54 - Sortie Arles centre

### En train

Gare Avignon TGV à 35km

TGV Paris-Arles : 4 heures

TGV Paris-Avignon et correspondance pour Arles : 2h40 + 40 min

### En bus

Liaisons régulières avec Marseille, Nîmes et Avignon

### En avion

Aéroport de Nîmes-Arles-Camargue à 25 km

Aéroport de Marseille-Provence à 65 km

## Points accueil - Informations - Boutiques du festival

**Du lundi 25 au samedi 30 août de 10h à 18h30 / dimanche 31 août de 10h à 12h30**

Ancienne poste, place de la République

**Du mercredi 27 au dimanche 31 août de 10h à 18h30**

Esplanade de l'amphithéâtre, place Henri-de-Bornier

**Samedi 30 août de 10h à 19h et dimanche 31 août de 10h à 18h**

Musée départemental Arles antique

## Taverne du festival

**Du lundi 25 au vendredi 29 août de 19h à 1h**

Espace gourmand du théâtre antique - Entrée indépendante de celle des soirées par le jardin d'été

**Samedi 30 août de 10h à 19h et dimanche 31 août de 10h à 18h**

Musée départemental Arles antique

## Tarif spécial festival

### **Pass Liberté**

Tarif plein : 9 € / Tarif réduit : 7 €

Ce pass, durant toute la durée du festival Arelate, donne un accès gratuit à 4 monuments, au musée départemental Arles antique et aux visites théâtralisées + un tarif réduit aux projections de films Peplum et au spectacle dans l'amphithéâtre.

### **Pass Avantage**

Tarif plein : 13,50 € / Tarif réduit : 12 €

Ce pass, durant toute la durée du festival Arelate, donne un accès gratuit à l'ensemble des monuments, des musées arlésiens et aux visites théâtralisées + un tarif réduit aux projections de films Peplum (sauf Pass Avantage Arlésien) et au spectacle dans l'amphithéâtre.

## Horaires et tarifs monuments et musée départemental Arles antique

### **Amphithéâtre (arènes) - Théâtre antique**

Ouverts tous les jours de 9h à 19h,

Billet couplé / Tarif plein : 6,50 € / Tarif réduit : 5 € / Gratuit\* pour les moins de 18 ans.

### **Cryptoportiques (forum souterrain) [accès par l'Hôtel de ville]**

Ouvert tous les jours 9h-12h et 14h-19h

Tarif plein : 3,50 € / Tarif réduit : 2,60 € / Gratuit\* pour les moins de 18 ans.

### **Thermes de Constantin**

Ouvert tous les jours 9h-12h et 14h-19h

Tarif plein : 3 € / Tarif réduit : 2,20 € / Gratuit\* pour les moins de 18 ans.

### **Alyscamps (nécropole antique et médiévale)**

Ouvert tous les jours de 9h à 19h

Tarif plein : 3,50 € / Tarif réduit : 2,60 € / Gratuit\* pour les moins de 18 ans.

*\* Sauf animations, visites théâtralisées et visites guidées.*

### **Musée départemental Arles antique**

Ouvert tous les jours de 10h à 19h - Fermé le mardi

Tarif plein : 8 € / Tarif réduit : 5 € / Gratuit pour les moins de 18 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA, handicapés, invalides, étudiants, enseignants pass éducation, journalistes, conservateur de musées, titulaires de la carte ICOM, personnel du Ministère de la Culture, guide de la Caisse Nationale des Monuments Historiques.

## Points de vente

### **Pass**

Office de tourisme  
Guichets des monuments de la ville

### **Billets films Peplum**

Boutique du festival, place de la République  
Guichet du théâtre antique le soir de la projection à partir de 20h30

### **Billets spectacle dans l'amphithéâtre (dès la mi-août)**

Office de tourisme  
Guichets des monuments de la ville

## Renseignements et inscriptions

### **Informations générales :**

Office de tourisme d'Arles : 04 90 18 41 20 / [ot-arles@visitprovence.com](mailto:ot-arles@visitprovence.com)  
Emmanuelle Carrié, coordinatrice du festival : 04 90 49 47 11 / [carrie.arelate@gmail.com](mailto:carrie.arelate@gmail.com)

### **Informations particulières :**

Festival Peplum : 04 90 93 19 55 / [assoc.peplum@cegetel.net](mailto:assoc.peplum@cegetel.net) **Inscriptions aux animations à compter du 4 août**  
Musée départemental Arles antique : 04 13 31 51 03 / [info.mdaa@cg13.fr](mailto:info.mdaa@cg13.fr)

**L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accidents.  
Programme susceptible d'être modifié.**

# ARELATE AU JOUR LE JOUR

## Votre matinée

	MARDI 26	MERCREDI 27	JEUDI 28	VENDREDI 29		SAMEDI 30	DIMANCHE 31
9h30		<b>P I</b> 9h45 Atelier énigmes et fouilles p28	<b>P I</b> Atelier instrument musique p18		9h30		
10h	<b>P</b> Théâtre et sports olympiques p11	Ouverture campement romain p13 ☺ Atelier dessin p17 Initiation langues anciennes p17 ☺ <b>I</b> Jeu de piste César p19 <b>P I</b> Visites autour d'Arles p28	<b>P</b> Théâtre et sports olympiques p11 Ouverture campement romain p13 ☺ Atelier dessin p17 ☺ <b>I</b> Jeu de piste César p19	Ouverture campement romain p13 ☺ Atelier dessin p17 ☺ <b>I</b> Jeu de piste César p19	10h	Ouverture campement romain p13 Séances dédicaces jsk*12h30 p15 ☺ Atelier dessin p17 ☺ Atelier taille de pierre p19 Ouverture animations p23 <b>R</b> Taverne romaine et buvette jsk*19h p23	Ouverture campement romain p13 Artisanat, vie quotidienne jsk* 18h p14 Séances dédicaces jsk* 12h30 p15 Ouverture animations p23 <b>R</b> Taverne romaine et buvette jsk* 18h p23
10h30		Combat gladiateurs p13 Manœuvres militaires p14 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17 ☺ <b>P</b> Atelier bijoux p17 Rencontre avec p21	Documentaire-rencontre p8 Taille de pierre p14 Manœuvres militaires p14 ☺ <b>P</b> Atelier mosaïque p17 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17	Documentaires-rencontre p8 Sports olympiques p13 Manœuvres militaires p14 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17 ☺ <b>P</b> Atelier bijoux p17 Rencontre avec p21	10h30	Combat gladiateurs p13 Manœuvres militaires p14 ☺ <b>P</b> Atelier mosaïque p17 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17	Combat gladiateurs p13 Manœuvres militaires p14 Visite vêtement antique p22
11h		<b>P</b> Visite théâtralisée p10 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Atelier lampes à huile p13	Visite-jeu p10 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Atelier lampes à huile p13	<b>P</b> Visite théâtralisée p11 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Atelier lampes à huile p13 Visite métiers antiques p22	11h	<b>P</b> Visite théâtralisée p10 Théâtre de rue p12 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Atelier lampes à huile p13 <b>P</b> Visite collections MDAA* p21 Visite métiers antiques p22	<b>P</b> Visite théâtralisée p11 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Atelier lampes à huile p13 <b>P</b> Visite collections MDAA* p21 <b>P</b> Visite repas romain p22
11h30		Combat gladiateurs p13 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17 ☺ <b>P</b> Atelier bijoux p17	Taille de pierre p14 ☺ <b>P</b> Atelier mosaïque p17 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17	Sports olympiques p13 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17 ☺ <b>P</b> Atelier bijoux p17	11h30	Combat gladiateurs p13 ☺ <b>P</b> Atelier mosaïque p17 ☺ <b>P</b> Atelier argile p17 Démonstrations et scénettes p23	Sports olympiques p13 Démonstrations et scénettes p23
12h	<b>R</b> Manger romain p25	<b>R</b> Manger romain p25	<b>R</b> Manger romain p25	<b>R</b> Manger romain p25	12h	<b>R</b> Taverne romaine et buvette jsk* 19h p23 <b>R</b> Manger romain p25	<b>R</b> Taverne romaine et buvette jsk* 18h p23 <b>R</b> Manger romain p25
12h30		☺ <b>P</b> Atelier argile p17 ☺ <b>P</b> Atelier taille de pierre p17	☺ <b>P</b> Atelier mosaïque p17 ☺ <b>P</b> Atelier écriture p17	☺ <b>P</b> Atelier argile p17 ☺ <b>P</b> Atelier taille de pierre p17	12h30	☺ <b>P</b> Atelier mosaïque p17 ☺ <b>P</b> Atelier écriture p17	

\* MDAA : musée départemental Arles antique

**I** Sur inscription

**P** Payant

☺ Réservé aux enfants

**R** Restauration payante

\*Jsk : jusqu'à

Campement romain Trinquetaille

Les heures antiques place de la République

Week-end Arelate au MDAA

Week-end Arelate place Bornier

## Votre après-midi et votre soirée

	LUNDI 25	MARDI 26	MERCREDI 27	JEUDI 28		VENDREDI 29	SAMEDI 30	DIMANCHE 31
14h			Campement romain p13 🇬🇧 P Guided tour amphitheater p22	Campement romain p13	14h	🇬🇧 Campement romain p13 P Guided tour amphitheater p22	P Visite théâtralisée p10 Campement romain p13 I Atelier vidéo p19 Animations p23 R Taverne romaine et buvette jsk* 19h p23	🇬🇧 Campement romain p13 P Guided tour amphitheater p22 I Atelier vidéo p19 Animations p23 R Taverne romaine et buvette jsk* 18h p23
14h30			Sports olympiques p13 Manœuvres militaires p14 ☺ P Atelier mosaïque p17 ☺ P Atelier masque de théâtre p17 P I Atelier taille de pierre p17 P Visite guidée amphithéâtre p22	Taille de pierre p14 Manœuvres militaires p14 ☺ P Atelier masques de théâtre p17 ☺ P Atelier taille de pierre p17 P I Atelier instrument musique p18	14h30	Combat gladiateurs p13 Manœuvres militaires p14 ☺ P Atelier mosaïque p17 ☺ P Atelier masques de théâtre p17 P Visite guidée amphithéâtre p22	Sports olympiques p13 Manœuvres militaires p14 Séances dédicaces jsk*18h p15 ☺ P Atelier masques de théâtre p17 ☺ P Atelier taille de pierre p17	Combat gladiateurs p13 Manœuvres militaires p14 Artisanat, vie quotidienne jsk* 18h p14 Séances dédicaces jsk*18h p15 P Visite guidée amphithéâtre p22
15h		P Démonstrations gladiature p11	Théâtre de rue p12 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Espace jeux jsk* 19h p19 P Visite collections MDAA* p21 P I Visites autour d'Arles p28	Documentaire - rencontre p8 P Démonstrations gladiature p11 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Espace jeux jsk* 19h p19 P Visite collections MDAA* p21	15h	Documentaire - rencontre p8 ☺ Atelier petits légionnaires p13 ☺ Lectures et ateliers p18 P I Atelier tissage p19 Espace jeux jsk* 19h p19 ☺ I Jeu de piste Martingale p19 P Visite collections MDAA* p21	Visite-jeu p10 ☺ Atelier petits légionnaires p13 Espace jeux jsk* 19h p19 P Visite collections p21 Rencontre avec... p23	☺ Atelier petits légionnaires p13 P Visite collections p21 Rencontre avec... p23
15h30			Atelier lampes à huile p13 Sports olympiques p13 ☺ P Atelier mosaïque p17 ☺ P Atelier écriture p17	Scénettes romaines p12 Atelier lampes à huile p13 Taille de pierre p14 ☺ P Atelier argile p17 ☺ P Atelier bijoux p17 ☺ P Atelier poupée p17	15h30	Atelier lampes à huile p13 Combat gladiateurs p13 ☺ P Atelier mosaïque p17 ☺ P Atelier écriture p17	Atelier lampes à huile p13 Sports olympiques p13 ☺ P Atelier argile p17 ☺ P Atelier fresque p17 Démonstrations et scénettes p23	Atelier lampes à huile p13 Sports olympiques p13 Démonstrations et scénettes p23
16h			Manœuvres militaires p14 🇬🇧 P Guided tour Bath p22	Manœuvres militaires p14 Conférence animée p14	16h	Manœuvres militaires p14 Conférence animée p14 🇬🇧 P Guided tour Alyscamps p22	Manœuvres militaires p14 Visite vêtement antique p22 Rencontre avec... p23	P Visite théâtralisée p11 Manœuvres militaires p14 🇬🇧 P Guided tour Cryptopoticos p22 Visite vêtement antique p22 Rencontre avec... p23
16h30			Conférence animée p14 ☺ P Atelier mosaïque p17 ☺ P Atelier bijoux p17 P Visite guidée thermes p22	☺ P Atelier argile p17 ☺ P Atelier bijoux p17 Conférence animée p14	16h30	☺ P Atelier mosaïque p17 ☺ P Atelier bijoux p17 Conférence animée p14 P Visite guidée Alyscamps p22	☺ P Atelier argile p17 ☺ P Atelier bijoux p17 P Visite collections p21	Combat gladiateurs p13 P Visite collections p21 P Visite guidée cryptoportiques p22
17h			Visite-jeu p10	Atelier Sublingulo p19	17h	Visite-jeu p10	P Visite théâtralisée p11 Rencontre avec... p23	Rencontre avec... p23
17h30			☺ Atelier petits légionnaires p13 Combats gladiateurs p14	☺ Atelier petits légionnaires p13 Présentation vêtement antique p14 Théâtre de rue p12	17h30	☺ Atelier petits légionnaires p13 Théâtre de rue p12	☺ Atelier petits légionnaires p13	☺ Atelier petits légionnaires p13 Sports olympiques p13
18h		Inauguration du festival p4	P Visite théâtralisée p10 Conférence p20 Fermeture campement romain	P Visite théâtralisée p11 Atelier Sublingulo p19 Conférence p20 Fermeture campement romain	18h	P Visite théâtralisée p11 Conférence p21 Fermeture campement romain	Pompa romaine p12 Fermeture campement romain	Fermeture campement romain Fermeture animations
19h	R Taverne romaine p25	R Taverne romaine p25 R Manger romain p25	R Taverne romaine p25 R Manger romain p25	R Taverne romaine p25 R Manger romain p25	19h	R Taverne romaine p25 R Manger romain p25	P Grand spectacle : jeux du cirque p5 Fermeture animations R Manger romain p25	R Manger romain p25
19h30			Soirée jeux p9		19h30			
21h	P Film Peplum p6	P Film Peplum p6	P Film Peplum p6	P Film Peplum p7	21h	P Film Peplum p7		
23h		Rencontre avec p9	Soirée jeux p9	Animation musicale p9	23h			

# NOS PARTENAIRES

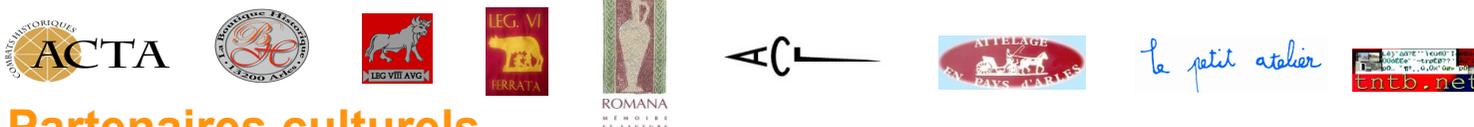
## Partenaires organisateurs



## Partenaires institutionnels



## Prestataires partenaires



## Partenaires culturels



## Soutiens médias



## Partenaires privés



## Et aussi

Musées de Lyon-Fourvière et Amphoralis

**Merci à tous les bénévoles sans qui le festival n'aurait pas la même couleur !**

# ARELATE TOUTE L'ANNÉE



**Le festival vous a plu ?  
Aidez-nous à le faire grandir...  
Adhérez ou soutenez l'association coordinatrice !  
Adhésion : 15 € / Soutien : libre**

## **Des stages et initiations pour enfants et adultes**

Initiation à la confection d'une tenue romaine, à la cuisine romaine, aux techniques de combats antiques...

## **Des visites inédites, pour groupe ou pour individuels**

## **Des journées romaines clé en main sur mesure**

## **Un cycle de conférences d'octobre à juin : Les Jeudis d'Arelate**

Renseignements aux stands Accueil du festival

**Retrouvez toute l'actualité du festival et de l'association sur  
[www.festival-arelate.com](http://www.festival-arelate.com)**